

© Г.Х. Джиоева

DOI: <http://doi.org/10.15350/2409-7616.2021.4.03>

УДК 371

**РАЗВИТИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО ДВУЯЗЫЧИЯ У МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ
СРЕДСТВАМИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ИГР**

Г.Х. Джиоева

Джиоева Галина Хазбиевна,
кандидат педагогических наук, доцент кафедры педагогики
Северо-Осетинский государственный университет
имени К.Л. Хетагурова, Владикавказ, Россия.
SPIN-код: 7647-9182
E-mail: dzhioeva_55@mail.ru

Аннотация. *Статья посвящена проблеме формирования функционального двуязычия у младших школьников с применением национальных игр на примере поликультурного и полиэтнического региона – Республики Северная Осетия – Алания. Решение обозначенной проблемы существенно повышает эффективность учебно-воспитательного процесса в начальной школе, так как игровая деятельность, которая для детей младшего школьного возраста недавно была еще ведущей формой деятельности, является важным стимулом познавательной активности, а также важнейшим средством оптимизации процесса развития у них функционального двуязычия, повышения качества фонематического и орфографического восприятия слова. Функциональное двуязычие в статье рассматривается как функционирование двух языков в пределах региона, области, государства; одновременное использование двух языков на индивидуальном или групповом уровнях.. Существенное значение дидактических игр с национальным компонентом в процессе развития функционального двуязычия подтверждается еще и тем, что они способствуют снятию напряжения и боязни, активизации мыслительной деятельности, развитию внимания, выработке эмоционального настроения при усвоении как письменной, так и устной речи. Младшие школьники с удовольствием выполняют любые задания, содержащие интересные для них сведения. Безусловно, в текстах, сопровождающих дидактическую игру, необходимо вести чередование разных по типу фрагментов: описание с элементами повествования, повествование с элементами описания, повествование с элементами рассуждения и т.д. Безусловно, нужно учитывать специфику национального языка, характер дидактической игры, ее соответствие возрастным особенностям обучающихся, и что особенно важно, дидактическая игра должна обладать огромным потенциалом для развития функционального двуязычия.*

Ключевые слова: *функциональное двуязычие, осетинский язык, русский язык, национальные игры, коммуникативные ситуации.*

UDC 371

**DEVELOPMENT OF FUNCTIONAL BILINGUALITY IN YOUNGER SCHOOLS
BY MEANS OF NATIONAL GAMES**

G.K. Dzhioeva

Galina K. Dzhioeva,

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Pedagogy North Ossetian State University named after K.L. Khetagurov, Vladikavkaz, Russian Federation.
E-mail: dzhusoeva55@mail.ru

Abstract. *The article is devoted to the problem of the formation of functional bilingualism in primary schoolchildren with the use of national games on the example of a polycultural and polyethnic region - the Republic of North Ossetia - Alania. The solution to this problem significantly increases the effectiveness of the educational process in primary school, since play activity, which was still the leading form of activity for children of primary school age, is an important stimulus for cognitive activity, as well as the most important means of optimizing the process of developing functional bilingualism in them. Improving the quality of the phonemic and spelling perception of the word. Functional bilingualism in the article is considered as the functioning of two languages within a region, region, state; simultaneous use of two languages at the individual or group levels .. The essential importance of didactic games with a national component in the development of functional bilingualism is also confirmed by the fact that they contribute to relieving stress and fear, activating mental activity, developing attention, developing an emotional mood when learning as written and oral speech. Younger schoolchildren are happy to complete any assignments that contain information of interest to them. Of course, in the texts accompanying the didactic game, it is necessary to alternate fragments of different types: description with narrative elements, narration with description elements, narration with elements of reasoning, etc. Of course, it is necessary to take into account the specifics of the national language, the nature of the didactic game, its correspondence to the age characteristics of the students, and what is especially important, the didactic game should have a huge potential for the development of functional bilingualism.*

Keywords: *functional bilingualism, Ossetia language, Russian language, national games, communicative situations.*

В России – стране, которая считается одним из крупных поликультурных, полиэтнических территорий в мире, функционирование нескольких языков выступает значимым условием формирования гражданской, этнокультурной и региональной идентичности. Устойчивым социальным явлением в большинстве регионов страны, в том числе в Республике Северная Осетия – Алания, становится возрождение и сохранение родного языка, находящегося под серьезной угрозой исчезновения. В республике функционируют два государственных языка: русский язык в качестве государственного языка России и осетинский язык, который наряду с русским языком, имеет статус второго государственного языка. Особое внимание в этом направлении исследователи уделяют функциональному подходу, при котором степень владения языком и регулярное переключение с одного на другой зависит от коммуникативной ситуации. Исходя из этого подхода, можно утверждать, что от степени сформированности функционального многоязычия во многом зависит характер сформированности когнитивного и речевого развития младшего школьника. Функциональное двуязычие в статье рассматривается через призму социально необходимого условия использования двух языков одним народом.

Следует отметить, что активное использование осетинского языка в политической сфере жизнедеятельности, несомненно, укрепило бы его социальный статус, степень престижности, в том числе и перед представителями других народностей. Заметим, что в

конституциях и Северной Осетии, и Южной Осетии осетинский язык признан государственным языком, однако ни в политической, ни в образовательной, ни в культурной сферах осетинский язык таким статусом не владеет. Статусом государственного языка владеет русский язык. Стало быть, ближайшая задача руководства республики в том, чтобы создать условия для функционирования осетинского языка в сфере государственной деятельности.

В РСО-Алания действует традиционная система языкового образования, формирующая сбалансированное национально-русское двуязычие у значительной части выпускников школы. Сегодня необходимо актуализировать процесс развития двуязычия у детей младшего школьного возраста в части формирования речи на родном языке (осетинского компонента национально-русского двуязычия).

В республике детский билингвизм традиционно развивался по следующим моделям: в моноязычных населенных пунктах, и частично в г. Владикавказе, дети овладевают родным языком с раннего возраста, и на этой базе обучались русскому языку с 5 лет в дошкольных организациях – эта модель, при обучении детей с первого по четвертый класс на родном языке (Аланская гимназия), с пятого класса на русском языке, обеспечивает постепенное формирование сбалансированного национально-русского двуязычия у детей к получению основного общего образования (по этой модели достигается свободное и совершенное владение осетинским языком, возможность использования языка в формальном и неформальном общении, дети, получившие такое образование, в последствии составляют «ядро» носителей осетинского языка); часть детей, проживающих в поликультурной среде, в городских условиях, воспитывается на русском языке с раннего возраста, осетинский язык изучает на уроках осетинского языка со второго класса (по этой модели формируется элементарное владение осетинским языком, возможность использования языка только в условиях неформального общения при необходимости, эта категория обучающихся во взрослой жизни языком воспитания своих детей «по инерции» выбирает русский язык); незначительная часть детей в межнациональных семьях, в семьях с высокой речевой культурой с раннего возраста овладевает осетинским и русским языками одновременно – у таких детей при получении основного общего образования на русском языке формируется функциональное двуязычие (свободное владение родным языком при неформальном общении и отсутствие навыков и умений использования осетинского языка в условиях формального (учебно-делового, профессионального) общения, их языком формального общения становится русский язык).

Между тем, в последние годы в нашей республике среди детей младшего школьного возраста наблюдается резкое снижение уровня владения родным (осетинским) языком на фоне спонтанного раннего приобщения к русскому (Ю.В. Андросова, М.Ж. Зангиева), а также преобладание использования русского языка в неформальном общении и игровой деятельности даже в моноязычных сельских поселениях [3; 8]. На наш взгляд, это обусловлено следующими взаимосвязанными факторами: во-первых, с интенсивным вторжением цифровых технологий в детскую субкультуру; преобладанием игрового и обучающего аспекта на русском языке, и отсутствием аналогичного аспекта на осетинском языке; во-вторых, с недостаточностью психолого-педагогического просвещения и консультирования родителей и педагогов по вопросам специфики речевого развития детей в условиях функционирования в семье и обществе двух языков, особенностей параллельного формирования раннего двуязычия (Ч.З. Абдуллина, Р.А. Дзаурова, Н.Л. Кольчикова, Л.И. Чебодаева) [1; 5; 10]; в-третьих, с трансформацией традиционной детской субкультуры, в которой основное внимание концентрировалось на многообразии национальных сюжетно-ролевых игр, детского фольклора, передаваемых из старшего поколения к младшему поколению, и оказывавших значительное воздействие на речевую установку родного языка; на смену всему этому сегодня пришли цифровые технологии, и речевое развитие детей

находится под их влиянием, что не всегда имеет положительный эффект (К.С. Абишев, А.Д. Васильев, Е.А. Зайцева, А.В. Нуждин) [2; 4; 7]; в-четвертых, со снижением интенсивности и качества общения родителей и детей, которое приводит к тому, что дети не в состоянии правильно выразить на родном языке свою мысль, которая была бы понятна окружающим (М.Н. Болгова, Е.В. Ушакова) [13]; в-пятых, с недостаточным использованием в образовательном процессе, в детских игровых и развивающих центрах, а также в повседневной жизни детей развивающих игр на осетинском языке для детей младшего школьного возраста (Т.В. Яковлева) [16].

Жизнь детей младшего школьного возраста протекает почти играючи, так как совсем недавно игра была основным видом деятельности. Дети в этом возрасте вокруг себя все сравнивают, сопоставляют, дифференцируют окружающих в зависимости от их социального статуса, внешнего вида, их взаимоотношений и т.д., «По мнению И.Ф. Мампория, изучая основательно свой родной язык, дети знакомятся не только со словами, их сложением и видоизменением, но и с бесконечным множеством мыслей, чувствами, художественными образами, логикой и философией языка, которые мысленно воссоздаются в памяти человека при знакомстве с новым словом» [12] У детей младшего школьного возраста преобладает внутренняя потребность в более изысканных, эмоционально окрашенных образах. К таким можно отнести, например, подделки, то есть эпизоды поэтического жанра, в которых содержатся юмористические высказывания в отношении соперника, ставящие его в неловком смехотворном положении. Одна из основных форм подделок для детей младшего школьного возраста – заманки.

Суть заманки заключается в том, что ведущий произносит утверждение, а игроки по очереди отвечают по одному, а далее просит после каждого сказанного им предложения отвечать собеседника или собеседников одной какой-либо фразой. После обсуждения деталей, между игроками и ведущим завязывается диалог:

- Уынгмæ рацыдтæн тегъо кæнынмæ (*Вышел на улицу погулять*).

- Æз дæр (*Я тоже*).

Мæ къах æскуырдатон (*Споткнулся*).

- Æз дæр. (*Я тоже*).

Мæ размæ æркастæн (*Посмотрел под ноги*).

- Æз дæр. (*Я тоже*).

- Федтон мæ разы калм (*Увидел перед собой змею*).

- Æз дæр. (*Я тоже*).

- Мæ къахыл мын фæхæцыд (*Укусил меня в ногу*).

- Æз дæр. (*Я тоже*).

Как показывают наши исследования, при развитии раннего билингвизма в условиях естественной двуязычной среды придерживаться строго какой-то из вышеуказанных традиционных языковых моделей становится сложнее. «Языковое образование школьников должно формировать этнокультуроведческую компетенцию учащихся (А.Г. Ширин), конечная цель которой – осознание значимости родного языка в жизни народа, формирование национального самосознания и общероссийского гражданского сознания» [15]. В связи с этим для детей младшего школьного возраста наиболее оптимальным решением считаем функциональный подход, учитывающий сферы применения языков. При таком подходе ученик должен, в первую очередь, научиться разграничивать сферы общения (например, осетинский – дома, русский – в классе, в осетинских национальных праздниках – на родном, на русских национальных праздниках – на русском). Такая установка является определенной гарантией формирования функционального двуязычия у детей младшего школьного возраста. Поэтому функциональный фактор наряду с коммуникативной активностью постепенно начинает приобретать определяющую роль в развитии билингвизма у детей (А.М. Егорычев, Т.И. Зиновьева, А.С. Кретинин, С.К. Молдабекова) [6; 9].

С учетом вышесказанного, а также основываясь на интеграции разнообразных видов деятельности младших школьников, в которой активизируется речевая деятельность, можно утверждать, что национальные игровые технологии выступают важным механизмом развития функционального двуязычия у детей младшего школьного возраста в условиях поликультурного национального региона. Цель использования национальных игровых технологий в развитии функционального двуязычия в младшем школьном возрасте: развитие у детей, овладевающих осетинским и русским языками, речевых навыков и умений использования родного языка в национальной среде через игровую деятельность. Реализация национальных игровых технологий в образовательном процессе позволяет решать многие учебно-воспитательные задачи, основываясь на национальные традиции, культуру, богатейшую историю осетинского народа.

Национальные игры, помимо перечисленного, являются одним из средств приобщения детей и подростков к культурному наследию и историческому прошлому своего народа. Очевидно, что в национальных видах игр отображаются ярко выраженные признаки характера человека, присущие конкретному народу. Необходимо, чтобы элементы национальной игры в совокупности образовывали определенную конструкцию, направленную на достижение единого педагогического результата. Через такие национальные игры у младших школьников воспитываются чувство дружбы, ответственности, развивается фантазия, великодушие, приверженности к своей малой Родине, традициям и обычаям своего народа, расширяется словарный запас. «Благодаря традициям и обычаям осетинского народа формировались и обогащались народные игры, которые с давних пор являлись неотъемлемой частью жизни людей. Они использовались и с целью воспитания, и с целью физического развития молодого поколения. Народные игры имеют широкий диапазон воздействия на воспитание, обучение и развитие детей» [7].

С этой целью нами разработаны следующие методические пособия для педагогов и родителей: «Дидактика игровой деятельности детей»; «Учет национальных особенностей в разработке основных образовательных программ»; «Осетинские национальные игры»; «Игра в образовательной среде». В данных пособиях использованы творческие проекты – дидактические материалы педагогов образовательных организаций республики по реализации этнокультурной и региональной составляющей основной образовательной программы в условиях введения федерального государственного образовательного стандарта нового поколения. Игры и игровые занятия, включенные в методические пособия, способствуют социально-коммуникативному, познавательному, речевому, художественно-эстетическому и физическому развитию младших школьников, а также приобщению к национальной культуре, краеведению, изучению осетинского и русского языков. В методическом пособии «Социально-коммуникативное развитие» отражена специфика общения детей на родном языке с взрослыми и ровесниками, которая выступает в качестве основы образовательного процесса. Общение и различные виды игровой деятельности в широком культурном контексте создают условия для приобщения ребенка к национальным традициям, для формирования любви к семье (О.В. Ершова, Е.В. Шелестюк), родному краю. Данное направление может развиваться через использование дидактических, сюжетно-ролевых игр, проведение экскурсий, посещение музеев и т.п. [14].

В содержании игр по направлениям «Познавательное развитие» и «Речевое развитие» главным становится развитие познавательного интереса детей к окружающему миру и речевых навыков и умений на родном языке. Игры и игрушки разработаны с учетом развития познавательных процессов и способностей, формирования правильного звукопроизношения, интонационной выразительности речи, обогащения лексического состава и грамматического строя речи.

В направлении «Художественно-эстетическое развитие» рассматривается включение этнической культуры в систему художественно-эстетического развития, использование

педагогического потенциала национальной музыки, изобразительного искусства, театра, фольклора, народных песен и танцев. В направление «Дидактика игровой деятельности детей» входит все самое ценное, что веками сформировано мудростью и культурой осетинского народа в сфере физического, психического, умственного и нравственного развития – национальные настольные и подвижные игры, спортивные состязания, которые традиционно являются частью системы начального образования.

«Выстраивая образовательный процесс в условиях билингвальной среды, пишет в своем исследовании З.Б. Лопсонова, важно продумать механизм взаимодействия и сочетания двух государственных языков так, чтобы они могли свободно сосуществовать и дополнять друг друга. Среди эффективных способов, апробированных на практике, можно выделить такие, как введение детей в особые культурные практики» [11].

На основании вышеизложенного можно утверждать, что процесс формирования функционального двуязычия у детей младшего школьного возраста будет наиболее успешным и результативным, если совершенствовать психолого-педагогические условия сосуществования двух языков у гражданина, общества или региона:

- создана комфортная психолого-педагогическая среда в образовательной организации, сев семье, социальных институтах воспитания и т.д.;
- функционирует специально организованное культурно-языковое пространство, соответствующее определенным обстоятельствам, конкретным мероприятиям: классному часу; общешкольным традиционным мероприятиям, посвященным языковым средствам, культуре речи, нормативной стилистике и т.д.;
- периодически осуществляются культмассовые мероприятия с целью присоединения обучающихся к национальным традициям, знакомства с историей своего народа;
- постепенно увеличивается время общения на обоих языках как между обучающимися, так и между учителем и детьми;
- внедрены инновационные формы и методы обучения, направленные на активизацию речевой и учебной деятельности обучающихся.

Таким образом, в образовательных организациях создание развивающей предметно-содержательной среды с этнокультурным и региональным компонентами приобретает особую актуальность. В настоящее время образовательные организации обеспечены этими методическими разработками через Министерство образования и науки Республики Северная Осетия – Алания, и игры творчески используются педагогами в образовательном процессе. В качестве перспективных задач мы обозначили комплексное обогащение и расширение возможностей этнокультурных игровых технологий, в том числе в части их речевой составляющей с учетом развития раннего национально-русского и русско-национального двуязычия у детей младшего школьного возраста. Этнокультурная игровая технология как разновидность педагогической технологии должна иметь концепцию, описание форм, методов и других инструментов совместной деятельности участников образовательного процесса, подобранных с учетом целеполагания, а также критериев и методов определения достижения конкретных результатов.

Литература:

1. Абдуллина Ч.З. Об определении понятия «двуязычие» // Казанская наука. - 2020. - № 9. - С. 77-79. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44152854>
2. Абишев К.С. Национальные игры в системе образования // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. - 2012. - № 7. - С. 72-74. . URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17889057>
3. Андросова Ю.В. Психолого-педагогическая модель формирования функционального двуязычия у детей младшего школьного возраста // Интернет-журнал Науковедение. - 2013. - № 6 (19). - С. 171. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21405271>

4. Васильев А.Д. Игры в слова: современные национальные загадки // Политическая лингвистика. - 2012. - № 1 (39). - С. 19-35. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17676159>
5. Дзаурова Р.А. Функциональные типы двуязычия // Матрица научного познания. - 2020. - № 1. - С. 106-110. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42318776>
6. Егорычев А.М., Молдабекова С.К., Кретинин А.С. Билингвизм в контексте социальной педагогики // ЦИТИСЭ. - 2019. - № 3 (20). - С. 24. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=39135343>
7. Зайцева Е.А., Нуждин А.В. Возможности использования национальных игр в школе // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. Социальные, гуманитарные, медико-биологические науки. - 2021. - Т. 23, № 78. - С. 23-27. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46518246>
8. Зангиева М.Ж. Осетинские народные игры как средство комплексного воздействия на развитие двигательных качеств младших школьников // Современная высшая школа: инновационный аспект. - 2016. - Т. 8. № 1 (31). - С. 114-122. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25919863>
9. Зиновьева Т.И. Учебно-методическое сопровождение подготовки педагога в области начального языкового и литературного образования // Педагогическая риторика и речеведение в цифровую эпоху / Материалы XXIV: Международной научно-практической конференции. - Москва: ООО "Издательство ВВМ", 2021. - С. 125-131. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27457012&pff=1>
10. Кольчикова Н.Л., Чебодаева Л.И. Формирование билингвальной языковой личности в образовательном процессе в национальной школе // Мир науки, культуры, образования. - 2016. - № 5 (60). - С. 159-161. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27202062>
11. Лопсонова З.Б. Национально-русское двуязычие в дошкольных образовательных организациях республики Бурятия // Педагогическое образование и наука. - 2016. - № 6. - С. 78-85. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=28866122>
12. Мампория И.Ф. Личностно-деятельностный подход как основа билингвального обучения студентов-экономистов // Поволжский торгово-экономический журнал. - 2013. - № 2 (30). - С. 96-101. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19000591>
13. Ушакова Е.В., Болгова М.Н. Обучение младших школьников-инофонов русскому языку. с чего начать? // ЦИТИСЭ. - 2019. - № 1 (18). - С. 4. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=37292577>
14. Шелестюк Е.В., Ершова О.В. Лингвокогнитивный и социокультурный аспекты билингвизма // Вестник Челябинского государственного университета. - 2020. - № 7 (441). - С. 168-184. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44100878>
15. Ширин А.Г. Билингвизм: поиск подходов к исследованию в отечественной и зарубежной науке // Вестник Новгородского государственного университета. - 2006. - № 36. - С. 63-67. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=15187837>
16. Яковлева Т.В. Формирование этнокультуроведческой компетенции младших школьников (на материале текста) // Международной научно-практической конференции. Москва: ООО "Издательство ВВМ", 2021. - С. 192-202. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27457221&pff=1>

References:

1. Abdullina Ch.Z. On the definition of the concept of "bilingualism". *Kazan science*, 2020, no. 9, pp. 77-79. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44152854>

2. Abishev K.S. National Games in the Education System. *International Journal of Applied and Fundamental Research*, 2012, no. 7, pp. 72-74. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17889057>
3. Androsova Yu.V. Psychological and pedagogical model of the formation of functional bilingualism in children of primary school age. *Internet journal Naukovedenie*, 2013, no. 6 (19), pp. 171. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21405271>
4. Vasiliev A.D. Word games: modern national riddles. *Political linguistics*, 2012, no. 1 (39), pp. 19-35. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17676159>
5. Dzaurova R.A. Functional types of bilingualism. *Matrix of scientific knowledge*, 2020, no. 1, pp. 106-110. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42318776>
6. Egorychev A.M., Moldabekova S.K., Kretinin A.S. Bilingualism in the context of social pedagogy. *CITISE*, 2019, no. 3 (20), pp. 24. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=39135343>
7. Zaitseva E.A., Nuzhdin A.V. Possibilities of using national games in school // *News of the Samara Scientific Center of the Russian Academy of Sciences. Social, humanitarian, biomedical sciences*, 2021, vol. 23, no. 78, pp. 23-27. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46518246>
8. Zangieva M.Zh. Ossetian folk games as a means of complex influence on the development of motor qualities of primary schoolchildren. *Modern higher school: an innovative aspect*, 2016, vol. 8, no. 1 (31), pp. 114-122. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25919863>
9. Zinovieva T.I. *Educational and methodological support for teacher training in the field of primary language and literary education*. Moscow, VVM Publ., 2021. pp. 125-131. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27457012&pff=1>
10. Kolchikova N.L., Chebodaeva L.I. Formation of a bilingual linguistic personality in the educational process at a national school. *World of Science, Culture, Education*, 2016, no. 5 (60), pp. 159-161. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27202062>
11. Lopsonova Z.B. National-Russian bilingualism in preschool educational institutions of the Republic of Buryatia. *Pedagogical education and science*, 2016, no. 6, pp. 78-85. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=28866122>
12. Mamporia I.F. Personal activity approach as the basis for bilingual education of students in economics. *Povolzhskiy trade and economic journal*, 2013, no. 2 (30), pp. 96-101. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19000591>
13. Ushakova E.V., Bolgova M.N. Teaching Russian language to junior foreign students. where to begin? *CITISE*, 2019, no. 1 (18), pp. 4. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=37292577>
14. Shelestyuk E.V., Ershova O.V. Linguocognitive and sociocultural aspects of bilingualism. *Bulletin of the Chelyabinsk State University*, 2020, no. 7 (441), pp. 168-184. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44100878>
15. Shirin A.G. Bilingualism: the search for approaches to research in domestic and foreign science. *Bulletin of the Novgorod State University*, 2006, no. 36, pp. 63-67. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=15187837>
16. Yakovleva T.V. *Formation of ethnocultural competence of junior schoolchildren (based on the text)*. Moscow, VVM Publ., 2021. pp. 192-202. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27457221&pff=1>

Submitted: 13 September 2021

Accepted: 13 September 2021

Published: 14 October 2021

